

## 缘经<sup>1</sup>

20. 住在沙瓦提城……“诸比库，我将对你们说缘起和缘生法。谛听，善作意之！我要说了！”

那些比库回答世尊：“是的，尊者。”

世尊如是说：

“诸比库，什么是缘起呢？诸比库，生缘老死，诸如来出现或诸如来不出现，此界住立，是法住性、法决定性、此缘性。如来觉悟、现证它。觉悟、现证后，宣说、教示、施設、建立、揭示、分别、阐明并说：‘诸比库，你们要见到生缘老死！’

诸比库，有缘生……诸比库，取缘有……诸比库，爱缘取……诸比库，受缘爱……诸比库，触缘受……诸比库，六处缘触……诸比库，名色缘六处……诸比库，识缘名色……诸比库，行缘识……诸比库，无明缘行，诸如来出现或诸如来不出现，此界住立，是法住性、法决定性、此缘性。如来觉悟、现证它。觉悟、现证后，宣说、教示、施設、建立、揭示、分别、阐明并说：‘诸比库，你们要见到无明缘行！’如是，诸比库，于此乃如性、不违如性、不异如性、此缘性。诸比库，这称为缘起。

---

<sup>1</sup> 缘经 (Paccayasuttam)：译自《相应部·因缘相应·食品》第10经。

世尊在本经中解说了缘起和缘生法，要求比库们须亲见缘起，强调以正慧如实善见缘起和缘生法者，不可能再生起对三世的十六种疑。

诸比库，什么是缘生法呢？诸比库，老死是无常、有为、缘生、尽法、坏法、离法、灭法。诸比库，生是无常、有为、缘生、尽法、坏法、离法、灭法。诸比库，有是无常、有为、缘生、尽法、坏法、离法、灭法。诸比库，取……诸比库，爱……诸比库，受……诸比库，触……诸比库，六处……诸比库，名色……诸比库，识……诸比库，行……诸比库，无明是无常、有为、缘生、尽法、坏法、离法、灭法。诸比库，这些称为缘生法。

诸比库，若圣弟子以正慧如实善见这缘起和这些缘生法，他还会跑回前际：‘我过去世是否存在？我过去世是否不存在？我过去世是什么？我过去世如何？我过去世从什么到什么？’或还会跑到后际：‘我未来世是否存在？我未来世是否不存在？我未来世将是什么？我未来世将如何？我未来世将从什么到什么？’或今还有对现在世自己的犹豫：‘我是否存在？我是否不存在？我是什么？我如何？这有情(我)从哪里来？他将到哪里去？’——无有此事！那是何因呢？诸比库，像这样的圣弟子已以正慧如实善见这缘起和这些缘生法故。”

玛欣德比库敬译

于西双版纳法乐禅修园

2011-04-20